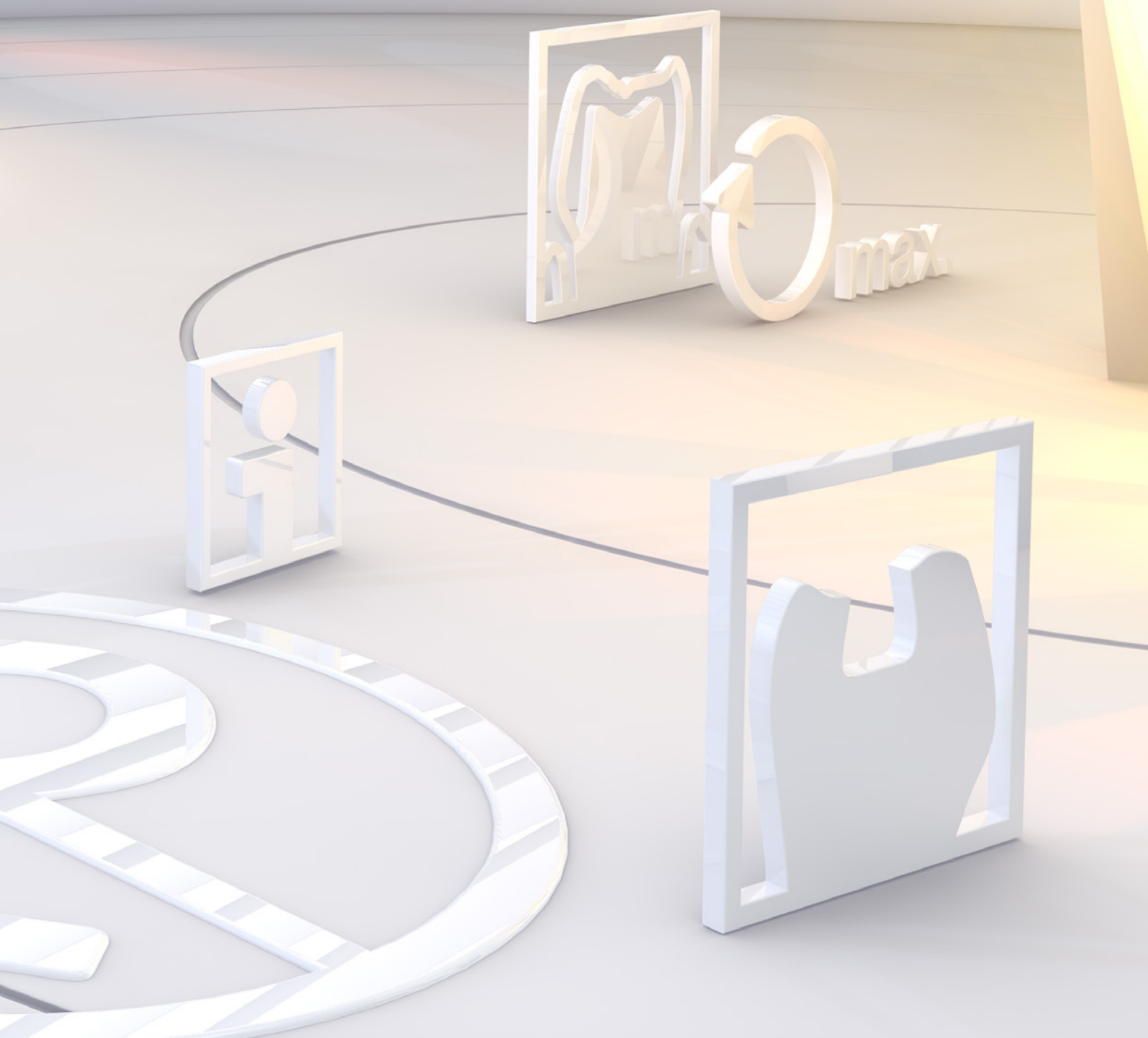




Upute za uporabu i sigurnosne preporuke
Instructions for use and safety recommendations





Upute za uporabu i sigurnosne preporuke *Instructions for use and safety recommendations*

Koristan savjet: / Handy hint:

Aktualni dokumenti (npr. sigurnosno-tehnički listovi) mogu se preuzeti s našeg web-mjesta www.kometdental.com.
Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website www.kometdental.de.

Neki od proizvoda i oznaka spomenutih u tekstu zaštićeni su žigom, patentom ili autorskim pravom. Nepostojanje posebne reference ili znaka ® ne bi se trebalo tumačiti kao nepostojanje pravne zaštite.

Ova je publikacija zaštićena autorskim pravom. Pridržana su sva prava, također u pogledu prevođenja, ponovnog tiska i reprodukcije (i u obliku izvadaka). Nijedan dio ove publikacije ne smije se reproducirati ili ponovno obrađivati elektroničkim sustavima u bilo kojem obliku ili na bilo koji način (fotokopiranjem, mikrofilmom ili drugim metodama) bez pisanog dopuštenja urednika.

Boje i proizvodi podložni su promjenama. Izuzete su pogreške pri ispisu.

Some of the products and designations mentioned in the text are trademarked, patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of legal protection.


This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations. Printing errors excepted.

Opće upute za uporabu i sigurnosne preporuke za primjenu zubnih instrumenata, zatika, kolčića i stalaka za svrdla

Područje primjene

Ove opće upute za uporabu i sigurnosne preporuke primjenjuju se na sve proizvode i treba ih se općenito pridržavati. Nepridržavanje ovih uputa za uporabu i sigurnosnih preporuka povećava rizik od ozljeda i može poremetiti pravilno funkcioniranje instrumenata.

Posebne upute za uporabu priložene su u pakiranju proizvoda za koje su potrebni detaljniji podaci (pakiranje je označeno simbolom ). One imaju prednost primjene u odnosu na opće upute.

Skladištenje


Umotane uređaje čuvajte zaštićene od UV zračenja i visokih temperatura u čistom i suhom okruženju. Nemojte skladištiti u istoj prostoriji u kojoj se nalaze otapala ili kemikalije.

Medicinski proizvodi bez izravne identifikacijske oznake moraju se čuvati u originalnom pakiranju.

General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks

Area of application

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

Storage

Store wrapped devices protected from UV radiation and high temperatures in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

Medical devices without direct identification marking have to be stored with their original packaging.

1. Pravilna uporaba

- Instrumenti koji se isporučuju nesterilni moraju se pripremiti prije prve uporabe.
- Pobrinite se da sustavi s napajanjem (nasadnici i kolječnici) koji se upotrebljavaju budu čisti i savršeni s tehničkog i higijenskog aspekta.
- Ovisno o vrsti drške, umetnite instrument u steznu glavu što je dublje moguće. Provjerite je li pravilno pričvršćen.
- Instrument se mora okretati željenom brzinom prije kontakta s tkivom ili materijalom.
- Izbjegavajte umetanje i korištenje instrumenta kao poluge. Potrebno je izbjegavati prekomjerni kontaktni pritisak.
- Nosite zaštitne naočale za zaštitu očiju. Koristite odgovarajuću zaštitu za disanje (usta i nos). U zubotehničkom laboratoriju koristite odgovarajuću usisnu jedinicu.
- Izbjegavajte kontakt s radnim dijelovima instrumenata jer to može povećati rizik od ozljeda.
- Osigurajte dovoljno hlađenje raspršivanjem zraka/vode. Dodatno vanjsko hlađenje je potrebno kada se koriste instrumenti s posebno dugim drškama ili prevelikim radnim dijelovima.
- Oštećeni ili korodirani instrumenti moraju se baciti.

1. Proper use

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that the power systems (hand-pieces and contra-angles) used are clean and perfect from a technical and hygienic aspect.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.
- Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts.
- Damaged or corroded instruments have to be discarded.

2. Preporučene brzine

Molimo da se pridržavate preporuka za uporabu i preporučenih brzina kako je navedeno u uputama za uporabu i na pakiranjima proizvoda.

- Optimalna brzina od $\bigcirc_{\max} 300\,000$ o/min znači: Prikladno za kolječnike s mikromotorom i turbine sa stabilnim kugličnim ležajevima. Nemojte upotrebljavati u turbinama sa zračnim ležajem.
- Optimalna uporaba od $\bigcirc_{\max} 200\,000$ o/min znači: Prikladno za nasadnike s mikromotorom i kolječnike ili laboratorijske nasadnike do navedene brzine. Nemojte upotrebljavati u turbinama.

Nepridržavanje najveće dopuštene brzine dovodi do povećanog sigurnosnog rizika.

2. Recommended speeds

Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions for use and on the packaging of the products.

- $\bigcirc_{\max} 300\,000$ rpm means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
- $\bigcirc_{\max} 200\,000$ rpm means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.

Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.



Upute za uporabu i sigurnosne preporuke Instructions for use and safety recommendations

3. Kontaktni pritisak

Potrebno je izbjegavati prekomjerni kontaktni pritisak (> 2 N).

- Kod reznih instrumenata to može dovesti do oštećenja radnog dijela i pucanja oštrica, kao i prekomjernog stvaranja topline.
- Kod abrazivnih instrumenata, povećani kontaktni pritisak može dovesti do skidanja granulacije ili začepljenja instrumenata i povećanog stvaranja topline.
- Povećani kontaktni pritisak također može dovesti do toplinskog oštećenja pulpe ili, u slučaju oštećenih oštrica, do hrapavih površina.
- U ekstremnim slučajevima može čak doći do loma instrumenta.

3. Contact pressure

Excessive contact pressure (> 2N) has to be avoided.

- *In cutting instruments, this can lead to damage to the working part and to chipping of the blades as well as an excessive generation of heat.*
- *In abrasive instruments, increased contact pressure may lead to stripping of the grit or to clogging of the instruments and increased heat generation.*
- *Increased contact pressure may also lead to thermal damage to the pulp or, in case of damaged blades, to rough surfaces.*
- *In the extreme cases, instrument breakage may even occur.*

4. Smjernice o tome koliko se puta mogu koristiti rotirajući i oscilirajući instrumenti

Vrijednosti u nastavku su smjernice. Životni vijek instrumenata može se razlikovati od ovih vrijednosti jer ovisi o primjeni i/ili materijalu koji se tretira.

Instrumenti od nehrđajućeg čelika:	- do 4 x
Instrumenti od volfram karbida:	- do 15 x
Dijamantni i keramički instrumenti:	- do 25 x
Nastavci za poliranje i keramički abrazivi:	- do 10 x
Zvučni nastavci/ultrazvučni nastavci:	- do 25 x
Endodontski instrumenti: Široki kanali:	- maks. 8 x
Srednji kanali:	- maks. 4 x
Uski kanali:	upotrijebite samo 1 x

Ponovna uporaba proizvoda za jednokratnu upotrebu nije dopuštena. Namijenjeni su za jednokratnu upotrebu i ne mogu se reprocessirati.

4. Guideline on the number of times rotary and oscillating instruments can be used

The below values are guidelines. The service life of instruments may differ from these values as this depends on the application and/or the material treated.

<i>Stainless steel instruments:</i>	<i>- up to 4 x</i>
<i>Tungsten carbide instruments:</i>	<i>- up to 15 x</i>
<i>Diamond and ceramic instruments:</i>	<i>- up to 25 x</i>
<i>Polishers and ceramic abrasives:</i>	<i>- up to 10 x</i>
<i>Sonic tips/ultrasonic tips:</i>	<i>- up to 25 x</i>
<i>Endodontic instruments: Wide canals:</i>	<i>- max. 8 x</i>
<i>Average canals:</i>	<i>- max. 4 x</i>
<i>Narrow canals:</i>	<i>just use 1 x</i>

The reuse of disposable products is not permitted. These are intended for single use and cannot be reprocessed.

5. Odlaganje

Uređaji se moraju odložiti u nepropusne, nelomljive i neprobojne spremnike (zaštita od kontaminacije).

5. Disposal

The devices have to be disposed of in tight, non-breakable and puncture-proof containers (protection from contamination).

6. Dezinfekcija, čišćenje i sterilizacija

Instrumenti koji se isporučuju nesterilni moraju se pripremiti prije prve uporabe. Informacije o reprocessiranju, s izmjenama i dopunama, možete preuzeti s naše web-stranice <http://ifr.kometdental.com> ili zatražiti od proizvođača Gebr. Brasseler.

6. Disinfection, cleaning and sterilisation

Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use. Information on reprocessing, as amended, can be downloaded from our website <http://ifr.kometdental.com> or requested from the manufacturer Gebr. Brasseler.

7. Posebne upute za pojedine vrste instrumenata

- Izbjegavajte svaki kontakt s H_2O_2 (vodikovim peroksidom). Pobrinite se da naznačena vremena uranjanja u sredstva za čišćenje i dezinfekciju ne budu prekoračena. To bi naštetilo radnim dijelovima od karbida (uobičajena indikacija je pojava tamnih mrlja na instrumentu) smanjujući životni vijek instrumenta.
- Instrumenti od alatnog čelika korodiraju i stoga se ne mogu sterilizirati metodom sterilizacije pomoću zasićene pare (npr. u autoklavu).
- Kako bi se postigla optimalna hrapavost površine, potrebna je naknadna završna obrada nakon upotrebe dijamantnog brusnog instrumenta s grubom ili vrlo grubom granulacijom.
- Koristite štitnik za dijamantne diskove kada radite intraoralno.
- Prilikom korištenja dijamantnih razdjelnih traka i dijamantnih traka izbjegavajte kontakt s gingivom jer postoji opasnost od ozljeda.
- Zbog ergonomski ravnog dizajna klipnih strugača, izbjegavajte guranje, savijanje ili korištenje strugača kao poluge tijekom uporabe. Uvjerite se da su strugači ispravno učvršćeni u steznoj glavi klipnog kolječnika na potrebnoj dubini.
- Kako bi se izbjeglo preopterećenje instrumenta, instrumenti za korijenske kanale izrađeni od nikal-titana moraju se koristiti s motorom s ograničenim zakretnim momentom.
- Proširivači korijenskog kanala od nehrđajućeg čelika (tip „Gates”, „Müller”, „P”) namijenjeni su samo za preparaciju koronarnog dijela kanala.
- Za reprocesiranje stalaka za svrdla od anodiziranog aluminija moraju se koristiti sredstva za čišćenje i dezinfekciju prikladna za aluminij. Druga sredstva bi uništila anodizirani sloj stalka za svrdla. Aluminijski stalci općenito nisu prikladni za pripremu u termodezinfektoru. Prije sterilizacije isperite stalak za svrdla pod tekućom vodom i temeljito ga osušite (npr. mlazom zraka). Često reprocesiranje može dovesti do odstupanja u boji.
- Obrišite sve mrlje sa stalaka za instrumente odmah nakon dezinfekcije.
- Obavezno zamijenite istrošene ili oštećene silikonske čepove na stalcima za instrumente.
- Stalak za instrumente od nehrđajućeg čelika 9952 namijenjen je za pohranu i sterilizaciju zvučnih nastavaka i pribora.
- Kolčići za korijenske kanale izrađeni od vlaknima ojačanog kompozita ili polimetil-metakrilata ne mogu se sterilizirati. Korijenski kolčići namijenjeni su samo za jednokratnu upotrebu.
- Očistite i naoštrite DSB abrazive s vremena na vrijeme kamenom za čišćenje.
- Uvijek koristite nastavke za poliranje i četke s niskim pritiskom kako biste smanjili stvaranje topline. Uvijek polirajte kružnim pokretima. Za postizanje briljantnog visokog sjaja, koristite nastavke za poliranje navedenim redoslijedom kada koristite višefazne sustave za poliranje.
- Nastavci za poliranje i Arkansas abrazivi moraju se pripremiti odgovarajućim sredstvima bez alkohola (npr. DC EVO).
- Bacite sve keramičke instrumente koji su bili izloženi iznenadnom stresu (na primjer nakon pada s ruba stola). Nemojte ih ponovno koristiti jer su posebno sklони lomu.
- Kirurški instrumenti s protukliznom drškom dopušteni su samo za upotrebu s mikro motorom (crveni kolječnik). Nemojte upotrebljavati u stomatološkoj turbini.

7. Specific instructions for individual instrument types


- *Avoid any contact with H_2O_2 (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.*
- *Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e. g. autoclave).*
- *To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.*
- *Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.*
- *When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.*
- *Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.*
- *To avoid overstressing of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.*
- *Stainless steel root canal reamers (type "Gates", "Müller", "P") are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.*
- *For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfectant. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.*
- *Wipe off any stains on instrument blocks immediately after disinfection.*
- *Make sure to replace worn or damaged silicone plugs on instrument blocks.*
- *Stainless steel instrument block 9952 is intended for the storage and sterilisation of sonic tips and accessories.*
- *Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Root posts are intended for single use only.*
- *Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.*
- *Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.*
- *Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. DC EVO).*
- *Discard any ceramic instruments that were subjected to sudden stress (for example by falling off the edge of the table). Do not reuse these as they are particularly prone to fracture.*
- *Surgical instruments with FG shank are only authorised for use in a micro motor (red contra-angle). Do not use in a dental turbine.*




Upute za uporabu i sigurnosne preporuke Instructions for use and safety recommendations

6

8. Potencijalne posljedice korištenja istrošenih instrumenata

- Odložite sve instrumente s oštećenim ili istrošenim radnim dijelovima jer bi uporaba oštećenih ili istrošenih instrumenata negativno utjecala na rezultat rada.
- Oštećene i deformirane oštrice za bušenje mogu uzrokovati vibriranje instrumenta i dovesti do loših rubova preparacije i hrapavih površina.
- Praznine na površini dijamantnih instrumenata znak su nedostatka dijamantnih čestica i smanjuju abrazivnu učinkovitost instrumenta. Loša kvaliteta dijamantnog premaza rezultirat će prekomjernim stvaranjem topline. Prekomjerni kontaktni pritisak ili temperatura mogu uzrokovati oštećenje tkiva.
- Izbjegavajte prekomjerni kontaktni pritisak tijekom uporabe jer to može dovesti do oštećenja radnog dijela (urezi na oštricama, prerano otupljivanje i prekomjerno stvaranje topline).
- U abrazivnim instrumentima, prekomjerni kontaktni pritisak može dovesti do skidanja granulacije ili začepljenja instrumenata i povećanog stvaranja topline.
- Kako biste izbjegli neželjeno stvaranje topline tijekom preparacije, pobrinite se za dovoljno hlađenje raspršivanjem zraka/vode (najmanje 50 ml/min).
- Dodatno vanjsko hlađenje je potrebno kada se koriste instrumenti ukupne duljine veće od 22 mm ili promjera glave većeg od 2,5 mm.
- Nepridržavanje najveće dopuštene brzine dovodi do povećanog rizika od ozljeda.
- Korištenje instrumenata za višekratnu upotrebu koji nisu pravilno reprocessirani povećava rizik od infekcije.
- Ponovno korištenje jednokratnih instrumenata (označenih s  na pakiranju) nije dopušteno (npr. nastavaka za poliranje s lamelama i zubnih četkica). Ponovna uporaba ovih proizvoda predstavlja rizik od infekcije i/ili se više ne može jamčiti sigurnost proizvoda (npr. zbog rizika od loma s instrumentima za korijenski kanal).

8. Potential effects of using worn instruments

- Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.
- Damaged and deformed cutting blades can cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.
- Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.
- Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).
- In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.
- To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).
- Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2,5 mm.
- Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.
- The use of reusable instruments that have not been reprocessed properly increases the risk of infection.
- The reuse of disposable instruments (marked  on the packaging) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).

9. Sigurnost i moguće nuspojave

Morate se strogo pridržavati gore navedenih preporuka u pogledu hlađenja, kontaktnog pritiska, dezinfekcije, čišćenja i sterilizacije. Instrumenti se smiju koristiti samo za predviđenu primjenu, kako je naznačeno odgovarajućim simbolom. Nepridržavanje ovih sigurnosnih preporuka može dovesti do oštećenja elektroenergetskog sustava i/ili ozljeda, kao što su toplinska nekroza, neželjena preparacija tkiva, oštećenje tkiva ili živaca, povreda biološke širine ili infekcije. Tijekom pripreme, neki instrumenti mogu stvoriti metalnu abraziju koja može dovesti do prisutnosti artefakata u MRI dijagnostici.

9. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, symbolized by the respective icon. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

10. Odgovornost

Korisnik je isključivo odgovoran za provjeru uređaja prije uporabe kako bi se uvjerio da su prikladni za predviđenu namjenu. Ispravna primjena uređaja odgovornost je korisnika. U slučaju podijeljenog nemara korisnika, Gebr. Brasseler se djelomično ili u cijelosti odriče odgovornosti prema korisniku za svu nastalu štetu, osobito ako je ona nastala zbog nepridržavanja preporuka za korištenje ili druge neispravne uporabe od strane korisnika. Čuvajte izvan doseg djece. Isključivo za stomatološku uporabu.

10. Liability

The user is solely responsible for checking the devices prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. The correct application of the devices is the responsibility of the user. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability towards the user for all resulting damages, particularly if these are due to the non-observance of the recommendations for use or other misuse by the user. Store out of children's reach. For dental use only.

11. Sadržaj opasne tvari

Uređaji označeni CAS brojem (CAS: 7440-48-4) sadrže više od 0,1 % masenog postotka kobalta. Kao CMR (eng. carcinogenic, mutagenic, or toxic for reproduction) tvar klase IB, kobalt je klasificiran kao moguće kancerogen, mutagen i/ili reproduktivno toksičan. Dokazano je da su količine kobalta koje ispuštaju medicinski uređaji toliko niske da ne predstavljaju rizik i ne moraju se poduzimati nikakve mjere opreza, pod uvjetom da se medicinski proizvod koristi ispravno i u skladu s namjenom.

11. Contains hazardous substances

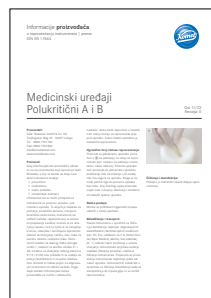
Devices marked with a CAS number (CAS: 7440-48-4) contain more than 0.1 % weight percent of cobalt. As a CMR substance of class IB, cobalt is classed as possibly carcinogenic, mutagenic and/or toxic to reproduction. Evidence has shown that the quantities of cobalt released by medical devices are so low that they do not pose a risk and no precautions have to be taken, provided that the medical device is used correctly and according to its intended purpose.

12. Postupak u slučaju ozbiljnih štetnih događaja

U slučaju ozbiljnih štetnih događaja, postupite u skladu sa zakonskim propisima u Vašoj zemlji.

12. Procedure in case of serious adverse events

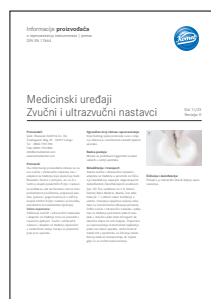
In case of serious adverse events, please proceed in line with the legal regulations in your country.



Informacije proizvođača
Polukritični A i B
Manufacturer's Information
Semi-critical A and B
HB 420319 | EN 10010392



Informacije proizvođača
Kritični A i B
Manufacturer's Information
Critical A and B
HB 420318 | EN 10010390



Informacije proizvođača
Zvučni u ultrazvučni nastavci
Manufacturer's Information
Sonic and Ultrasonic tips
HB 420320 | EN 10010394

Simboli - Icons

	Preparacija usne šupljine <i>Cavity preparation</i>		Sustavi kolčića <i>Post systems</i>		Tehnika krunice i mosta <i>Crown and bridge technique</i>
	Preparacija krunice <i>Crown preparation</i>		Profilaksa <i>Prophylaxis</i>		Akrilna tehnika <i>Acrylic technique</i>
	Uklanjanje starih ispuna <i>Removal of old fillings</i>		Planiranje korijena <i>Root planing</i>		Izrada modela <i>Model fabrication</i>
	Uklanjanje krunice <i>Crown removal</i>		Ortodoncija <i>Orthodontics</i>		Tehnika glodanja <i>Milling technique</i>
	Rad na ispunama <i>Working on fillings</i>		Oralna kirurgija <i>Oral surgery</i>		Tehnika lijevanja modela <i>Model casting technique</i>
	Preparacija korijenskog kanala <i>Root canal preparation</i>		Implantologija <i>Implantology</i>		
	Kut <i>Angle</i>		Samo rubno bušenje <i>End cutting only</i>		Ultrazvučna kupelj <i>Ultrasonic bath</i>
	Radijus <i>Radius</i>		Samo rubno bušenje <i>End cutting only</i>		Termodezinfektor <i>Thermodesinfektor</i>
	Radijus <i>Radius</i>		Samo rubno bušenje, sa žlijebom <i>End cutting only, with chamfer</i>		Autoklav <i>Autoclave</i>
	Duljina vodilice <i>Length of guide pin</i>		Samo rubno bušenje, s radijusom <i>End cutting only, with radius</i>		Držite podalje od sunčevog svjetla <i>Keep away from sunlight</i>
	Sigurnosni žlijeb <i>Safety chamfer</i>		Rubno bušenje <i>End cutting</i>		Čuvajte na suhom mjestu <i>Store in a dry place</i>
	Stožasti kut <i>Cone angle</i>		Dijamantni premaz s obje strane <i>double sided</i>		Sadrži lateks <i>Contain Latex</i>
	Kosi rez <i>Bevel cut (milling)</i>		Gornja strana s dijamantnim premazom <i>Upper side coated</i>		Nemojte upotrebljavati deterđente koji sadrže alkohol <i>Do not use cleaning agents containing alcohol</i>
	Zaobljeni rubovi <i>Rounded edges</i>		Donja strana s dijamantnim premazom <i>Lower side coated</i>		Nemojte primjenjivati kontaktni pritisak <i>Do not apply contact pressure</i>
	Zaobljeni vrh <i>Rounded tip</i>		Rub prošaran dijamantima <i>Diamond interspersed edge</i>		Preporučena brzina <i>Recommended speed</i>
	Nerezni vrh <i>Non cutting tip</i>		Disk s dvije granulacije, dvostrani <i>Two-grit disc, double sided</i>		Maksimalna brzina <i>Maximum speed</i>
	Nerezni vrh <i>Non cutting tip</i>		Prošaran dijamantima <i>Diamond interspersed</i>		
	Rezni vrh, šiljasti <i>Cutting tip, pointed</i>		Videozapis <i>Video</i>		
	Rezni vrh <i>Cutting tip</i>		Dostupne dodatne informacije <i>Further information available</i>		
	Nerezni vrh <i>Non cutting tip</i>				

	Pakiranje Packing unit		Sadrži opasne tvari Contains hazardous substances
	Broj narudžbe Order number/reference number		Jedinstvena identifikacijska oznaka uređaja Unique Device Identifier
	Broj serije Lot number		ISO broj ISO number
	Pogledajte priložene upute Consult instructions		Crtični kod zdravstvene industrije (HIBC) Health Industry Bar Code
	Medicinski uređaj Medical device		
	Sterilizirano pomoću zračenja Sterilized using irradiation		
	Sterilizirano pomoću etilen-oksida Sterilized using ethylene oxide		
	Nesterilno non sterile		
	Upotrijebite do ¹ Use by ¹		
	Nemojte upotrebljavati u slučaju oštećenog pakiranja ² Do not use in case of damaged packaging ²		
	Proizvođač Manufacturer		CAS Chemical Abstract Service: CAS broj međunarodni je identifikacijski standard za kemijske tvari: CAS: 7440-48-4 The CAS number is an international identification standard for chemical substances. CAS: 7440-48-4
	Datum proizvodnje Date of manufacture		
	Samo za jednokratnu uporabu* For single use only*		

¹ Nakon isteka roka valjanosti, uporaba sterilno pakiranih instrumenata nosi rizik od infekcije te se više ne može jamčiti ispravno funkcioniranje proizvoda.

¹ After the expiration date, the use of sterile packed instruments carries a risk of infection, and the proper function of the product can therefore not be guaranteed.

² Nemojte upotrebljavati u slučaju oštećenog pakiranja jer više nije zajamčena sterilnost proizvoda. Obavezno provjerite jesu li instrumenti za višekratnu upotrebu u savršenom stanju i reprocessirajte ih prije uporabe.

² Do not use in case of damaged packaging as the sterility of the product is no longer guaranteed. Make sure to check that reusable instruments are in perfect condition and reprocess prior to use.

* Ponovna uporaba ovih proizvoda nosi rizik od infekcije. Stoga se ne može jamčiti sigurna uporaba bez rizika.

* The reuse of these products carries a risk of infection. A safe, risk-free use can therefore not be guaranteed.

Broj oštrica – Instrumenti od volfram karbida za završnu obradu · Number of blades for carbide finishers

	Ultra fina · ultra-fine	30 oštrica · blades
	Fina · fine	16/20 oštrica · blades
	Normalna · normal	8/12 oštrica · blades

Veličine dijamantne granulacije · Diamond grit sizes

	Ultra fina · ultra-fine	8 μm		srednja · medium	107 μm *
	Ekstra fina · extra-fine	25 μm		gruba · coarse	151 μm *
	Fina · fine	46 μm		super gruba · super-coarse	181 μm *

* Kod nekih instrumenata veličina granulacije može odstupati od navedenih veličina, ovisno o obliku i veličini instrumenta.

* With some instruments the grit size may deviate from the specified value, depending on their shape and size.





Komet Dental

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo

Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

Verkauf Deutschland:

Telefon 0800 7701700

Telefax 0800 7701800

info@kometdental.de

www.kometdental.de

Export:

Telefon +49 (0) 5261 701-0

Telefax +49 (0) 5261 701-329

export@kometdental.de

www.kometdental.com

